



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

*Επιτροπή Προϋπολογισμών*

**2010/2238(BUD)**

19.10.2010

## **ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΘΕΣΗΣ**

σχετικά με τη θέση του Συμβουλίου όσον αφορά το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2009 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2010, Τμήμα ΙΙΙ – Επιτροπή (0000/2010 – C7-0000/2010 – 2010/2238(BUD))

Επιτροπή Προϋπολογισμών

Εισηγητής: László Surján

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

	<b>Σελίδα</b>
ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ .....	3
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....	5

## ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη θέση του Συμβουλίου όσον αφορά το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2009 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2010, Τμήμα ΙΙΙ – Επιτροπή (0000/2010 – C7-0000/2010 – 2010/2238(BUD))

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 314, καθώς και τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και ιδίως το άρθρο 106α,
  - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του Δημοσιονομικού Κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων<sup>1</sup>, και ιδίως τα άρθρα 37 και 38,
  - έχοντας υπόψη τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2010, όπως εγκρίθηκε οριστικά στις 17 Δεκεμβρίου 2009<sup>2</sup>,
  - έχοντας υπόψη την Διοργανική συμφωνία, της 17ης Μαΐου 2006, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση<sup>3</sup>,
  - έχοντας υπόψη το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2010 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2010, το οποίο υπέβαλε η Επιτροπή στις 13 Οκτωβρίου 2010 (COM(2010)0577),
  - έχοντας υπόψη τη θέση του Συμβουλίου σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2010, την οποία έλαβε το Συμβούλιο το 2010 (0000/2010 – C7-0000/2010),
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 75 β και 75 ε του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A7-0000/2010),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2010 στο γενικό προϋπολογισμό για το 2010 καλύπτει τα εξής:
- κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της ΕΕ για ποσό 66,9 εκατ. ευρώ σε πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων και σε πιστώσεις πληρωμών σχετικά με τις επιπτώσεις των κατολισθήσεων και των σοβαρών πλημμυρών που έπληξαν τη Νήσο Μαδέρα – Πορτογαλία και σχετικά με τις επιπτώσεις της καταιγίδας Xynthia στη Γαλλία
  - αντίστοιχη μείωση των πιστώσεων πληρωμών κατά 66,9 εκατ. ευρώ από τη θέση

<sup>1</sup> ΕΕ L 248, 16.9.2002, σ. 1

<sup>2</sup> ΕΕ L 64 της 12.3.2010.

<sup>3</sup> ΕΕ C 139, 14.6.2006, σ. 1

06°04'14"03 — Ενεργειακά έργα για την ενίσχυση της οικονομικής ανάκαμψης —  
Ευρωπαϊκό σύστημα δικτύου υπεράκτιων εγκαταστάσεων αιολικής ενέργειας,

- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο σκοπός του σχεδίου διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2010 να εγγράψει επίσημα την παρούσα δημοσιονομική προσαρμογή στον προϋπολογισμό του 2010,
1. λαμβάνει γνώση του σχεδίου διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2010·
  2. εγκρίνει χωρίς τροποποιήσεις τη θέση του Συμβουλίου σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2010 και αναθέτει στον Πρόεδρό του να κηρύξει την οριστική έγκριση του διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. X/2010 και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Σύμφωνα με το άρθρο 37, παράγραφος 1 του Δημοσιονομικού Κανονισμού, η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα να υποβάλει σχέδια διορθωτικών προϋπολογισμών «σε περίπτωση αναπόφευκτων, εξαιρετικών ή απρόβλεπτων περιστάσεων».

Όσον αφορά τα διάφορα σημεία του σχεδίου διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 9/2010, ο εισηγητής του παρόντος έχει τα εξής σχόλια:

### 1. Κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Η Επιτροπή προτείνει την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αλληλεγγύης υπέρ της Πορτογαλίας και της Γαλλίας με βάση την παράγραφο 26 της Διοργανικής Συμφωνίας, της 17ης Μαΐου 2006, για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση. Η διοργανική συμφωνία επιτρέπει την κινητοποίηση του ΕΤΠ εντός του ανώτατου ορίου ετησίως του 1 δισ. ευρώ

Οι προϋποθέσεις επιλεξιμότητας για το Ταμείο ορίζονται επακριβώς στο παρόν καθώς και στον κανονισμό του Συμβουλίου αριθ. 2012/2002<sup>1</sup> για την ίδρυση του ΤΑΕΕ. Πρέπει να σημειωθεί ότι ο στόχος του Ταμείου δεν είναι η αντιστάθμιση των ζημιών ιδιωτικής περιουσίας αλλά η αποκατάσταση των υποδομών και ότι το ταμείο είναι εργαλείο αναχρηματοδότησης.

Στη διάρκεια του 2010 και μέχρι σήμερα, η Επιτροπή έχει υποβάλει μία μόνο πρόταση κινητοποίησης του Ταμείου, την από 24ης Σεπτεμβρίου 2010 πρόταση κινητοποίησης 13,02 εκ. ευρώ εν συνεχεία των σοβαρών πλημμυρών που έπληξαν την Ιρλανδία τον Νοέμβριο του 2009 (COM(2010)0534).

**Οι πορτογαλικές αρχές** εκτιμούν τις συνολικές άμεσες ζημιές σε 1.080 δισ EUR. Το ποσό αυτό αντιστοιχεί σε ποσοστό 0,68% του ακαθάριστου εθνικού εισοδήματος της Πορτογαλίας. Δεδομένου ότι οι εκτιμώμενες συνολικές άμεσες ζημιές υπερβαίνουν το κατώτατο όριο 0,6% του ΑΕΕ που εφαρμόζεται στην Πορτογαλία για την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης, η καταστροφή μπορεί να χαρακτηριστεί ως «μείζων φυσική καταστροφή» και, συνεπώς, εμπίπτει στο βασικό πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2012/2002.

**Οι γαλλικές αρχές** εκτιμούν σε 1°425,43 εκατ. ευρώ τη συνολική άμεση ζημία που προκλήθηκε από την καταστροφή. Αυτό το ποσό αντιστοιχεί στο 41,12% του συνήθους κατώτατου ορίου για την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης που εφαρμόζεται για τη Γαλλία το 2010, δηλαδή 3°466,57°εκ.°ευρώ (και ίσο προς 3 δισ ευρώ σε τιμές 2002). Δεδομένου ότι σε αυτή τη περίπτωση οι συνολικές ζημιές δεν υπερέβησαν το σύνηθες κατώτατο όριο, η Επιτροπή εξέτασε την αίτηση με βάση το κριτήριο της λεγόμενης «τεράστιας καταστροφής» μιας περιφέρειας, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2012/2002, άρθρο 2, παράγραφος 2, τελευταίο εδάφιο. Βάσει του κριτηρίου αυτού, μια περιοχή μπορεί κατ'εξάιρεση να τύχει ενίσχυσης από το Ταμείο, εφόσον η εν λόγω περιοχή επλήγη από τεράστια καταστροφή, ιδίως φυσική, που έπληξε το μεγαλύτερο μέρος του

<sup>1</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2012/2002 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 2002, σχετικά με τη δημιουργία του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 311 της 14.11.2002, σ. 3-8).

πληθυσμού της και είχε σοβαρές και μακροχρόνιες επιπτώσεις για τις συνθήκες διαβίωσης και για την οικονομική σταθερότητα της περιοχής.

Η απόφαση κινητοποίησης υπόκειται σε σχέδιο έκθεσης που εκπονείται παράλληλα και εισηγείται την έγκριση της απόφασης. Το παρόν σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού ακολουθεί την βασική απόφαση σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 26 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006.

## 2. Χρηματοδότηση

Αφού επαλήθευσε ότι αμφότερες οι αιτήσεις συμμορφώνονται προς τα κριτήρια επιλεξιμότητας που καθορίζονται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2012/2002 του Συμβουλίου, η Επιτροπή πρότεινε την κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της ΕΕ για ποσό **31°255°790°ευρώ** για τη Πορτογαλία (πλημμύρες στη Μαδέρα) και **35°635°750°ευρώ** για τη Γαλλία (καταιγίδα Χynthia) και άρα για συνολικό ποσό **66°891°540°ευρώ** από το ανώτατο επιτρεπόμενο ποσό του 1 δισ. ευρώ σε πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων και πληρωμών. Προτείνεται η αναδιάρθρωση των αντιστοίχων πιστώσεων πληρωμών από τη θέση 06°04°14°03: Ενεργειακά έργα για την ενίσχυση της οικονομικής ανάκαμψης — Ευρωπαϊκό σύστημα δικτύου υπεράκτιων εγκαταστάσεων αιολικής ενέργειας.

Το ως άνω ποσό αποζημίωσης θα επιτρέψει να παραμένει διαθέσιμο τουλάχιστον το 92 % των πόρων του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης προκειμένου να καλυφθούν οι ανάγκες που ενδέχεται να προκύψουν στο υπόλοιπο του έτους.

Κατόπιν τούτου, με το ΣΔΠ αριθ. 9/2010, η Επιτροπή υπέβαλε την εξής πρόταση:

### Στοιχεία - Ταμείο Αλληλεγγύης

Άρθρο Θέση	Όνομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2010		Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 9		Νέο ποσό	
			ΠΥ	ΠΠ	ΠΥ	ΠΠ	ΠΥ	ΠΠ
13 06	Ταμείο Αλληλεγγύης							
13 06 01	Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Κράτη μέλη	3.2	13 022 500	13 022 500	66 891 540	66 891 540	79 914 040	79 914 040
	<b>Άρθρο 13 06 01.</b>		<b>13 022 500</b>	<b>13 022 500</b>	<b>66 891 540</b>	<b>66 891 540</b>	<b>79 914 040</b>	<b>79 914 040</b>

Η Επιτροπή έχει προτείνει αντίστοιχη μείωση σε πιστώσεις πληρωμών από τη θέση 06°04°14°03: Ενεργειακά έργα για την ενίσχυση της οικονομικής ανάκαμψης — Ευρωπαϊκό σύστημα δικτύου υπεράκτιων εγκαταστάσεων αιολικής ενέργειας.

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο θέση	Όνομασία	FF	Προϋπολογισμός 2010 <a href="http://www.faz.net/s/Rub6F18BAF415B6420887CBEE496F217FEA/Doc~E3197FD1D61134AFB803177738920E9B1~ATpl~Ecommon~Scontent.html">http://www.faz.net/s/Rub6F18BAF415B6420887CBEE496F217FEA/Doc~E3197FD1D61134AFB803177738920E9B1~ATpl~Ecommon~Scontent.html</a>		Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 9/2010:		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
06 04	Συμβατικές και ανανεώσιμες πηγές ενέργειας							
06 04 14 03	Ενεργειακά έργα για την ενίσχυση της οικονομικής ανάκαμψης — Ευρωπαϊκό σύστημα δικτύου υπεράκτιων εγκαταστάσεων αιολικής ενέργειας	1.1	280 900 000	253 583 000		-66 891 540	280 900 000	186 691 460

Ο εισηγητής προτείνει συνεπώς την έγκριση του προταθέντος σχεδίου διορθωτικού προϋπολογισμού (ΣΔΠ) αριθ. 9/2010.